

## VALL D' ARAN.

La provincia de Lleyda, en sa formació geològica, se presenta plana al peu ó part de mitjdia, montanyosa al nort, ab concas y petitas valls en sa part baixa y ab cordilleras y valls en la alta; ab pendants y petitas valls en la part de Fransa, y ab monts prologants y variats, serras y comas y planuras en la de Espanya ó d' aquesta banda dels Pirineus. Se diria que la provincia mateixa es la mes especial de totas las provincias espanyolas, per tindrer mes enllá dels Pirineus una comarca cási enclavada en lo territori francès, pero per cert ben espanyola. Aquesta comarca es la Vall d' Aran de que aném á parlar.

La formació d' aquesta Vall y sas anexas la considerém deguda á dos causas permanents; á la pesantés dels Pirineus y especialment la presió de son grant pich La Maladeta, y á las inundacions produhidas per la série de plans inclinats de sos monts, y á una mes antiga, la formació dels mateixos Pirineus, pera cual configuració era necessaria la formació de la Vall y dels rius que mencionarem; habent participat en consecuencia de totas las vicissituts per las que passaren aquestos en diferens temps; corrent unida á la historia pirinàica la de la nostra Vall d' Aran, per mes que no haja volgut consignarho aixís mes de un escriptor francès que ha parlat dels Pirineus.

Com aquests, fou ocupada la Vall d' Aran, per los íbers, després cultivada per los celtíbers; essent d' aixó testimoni los fòssils que 's trovan en aquell país. Si com alguns creuhen, los egipcis foren los que invadiren lo país celtíber, aquests sens dupte invadiren la Vall d' Aran, tant la part alta com la mes baixa. Existeix en Artías en la casa del senyor Deó una pedra ahont s' hi trovan esculpits ab sa forma especial, ab sos geroglífichs ó

## VALLE DE ARAN.

La provincia de Lérida, en su formación geológica, exhibe llano al pié unas montañas á su cabecera, cuencas y valles pequeños en su parte baja, cordilleras y valles en su parte alta; unas vertientes y pequeñas valles en la parte de Francia, unos montes prolongados y variados, cerros, colinas y llanos en la parte de España ó aquende de los Pirineos. Diríase que la provincia misma es la mas especial de todas las provincias españolas, por tener como mas allá de los Pirineos una comarca casi enclavada en el territorio francès, pero bien española por cierto. Esta comarca es el Valle de Aran, de que vamos á hablar.

La formacion de este Valle y sus anejos la consideramos debida á dos causas permanentes; á la pesadumbre de los Pirineos, y especialmente la presion de su gran pico La Maladeta, y á las inundaciones producidas por la série de planos inclinados de sus montes, y á una mas antigua, la formacion de los mismos Pirineos, para cuya configuracion era necesaria la formacion del Valle y de los ríos que mencionaremos; habiendo participado en consecuencia de todas las vicisitudes, por las que pasaron estos en diferentes tiempos; corriendo unida á la historia pirinàica la de nuestro Valle de Aran, por mas que no haya querido consignarlo así mas de un escritor francès que habló de los Pirineos.

Como estos, fué ocupado el Valle de Aran, por los íberos; despues cultivado por los celtíberos, siendo de ello testimonio los fósiles que se hallan en aquél país. Si como algunos creen los egipcios fueron los que invadieron el país celtíbero, éstos sin duda invadieron el Valle de Aran, tanto la parte alta como la mas baja. Existe en Artías, en la casa del señor Deó una piedra donde se hallan exculpadas, con su forma especial, con sus

diversas figuras egipcias, que acusan sos trevalls agronómichs, sas aficions per la ganadería y 'l pastoreix. Aquesta pedra dona una idea de la remota antigüetat de Artías, y haber sigut aquesta durant sigles, la civilisació egípcia, la expressió històrica de la mateixa Vall.

Los celtas, segons la opinió nostra, no vingueren com á tals á nostre país d' Aran, sino que 'ls egipcis foren los celtas verdaders, com vinguts de l' altra part de Espanya. Las costums d' aquest poble pastor s' acomodaban perfectament á la abundancia de pastos naturals de la Vall; y las dels celtas dedicats també al pastoreix identifica á abdós pobles. Y 's presúm esser aquesta identificació mes segura, sabent que 'ls egipcis que vingueren á Espanya foren gents fugidas de son territori ó expulsats de sa nació en temps dels reys Ixos ó pastors.

Després de la vinguda dels celtas y sa unió ab los antichs íbers, vingueren los grechs y cartaginesos á Espanya; pujant los derrers á la Vall d' Aran, pero sens deixar allí ni uns ni altres ningun recort.

Las guerras entre romans y cartaginesos cambiá l' estat d' Espanya, dividida aquesta en tribus y entaulantse lluytas entre las regions y algunas tribus y entre Roma y otras celtíberas, los romans procuraren ferse duenyos exclusius d' Espanya á costa dels majors sacrificis pecuniaris y personals, enviant á aquí sas mes formidables llegions y sos mes esforsats generals; y allavors fou cuan contra la rebelió dels vaschs enviá lo Senat romá á Pompeyo; lo cual, no sols los vencé, sino que procurá trasladarlos de unas comarcas á otras, portant á la Vall d' Aran no pocas familias, que introduhieren son llenguatge, després mistificat. En aquella época rebé la Vall d' Aran lo nom que porta, lo que procedeix de una paraula éuscara, puig *Aran* significa, vall ó ribera: significació que correspont á sa actual situació de entre monts. Lo mateix succehí ab *Artías*, cual significat éuscar es *pla entre aiguas* y correspont també á sa present situació topogràfica é igual podém dir d' *Arros* que vé d' altra paraula que significa extranger, etc.

Després d' aixó vingué á Espanya César, y com se rebelaren altra vegada 'ls vaschs en los Pirineus orientals y occi-

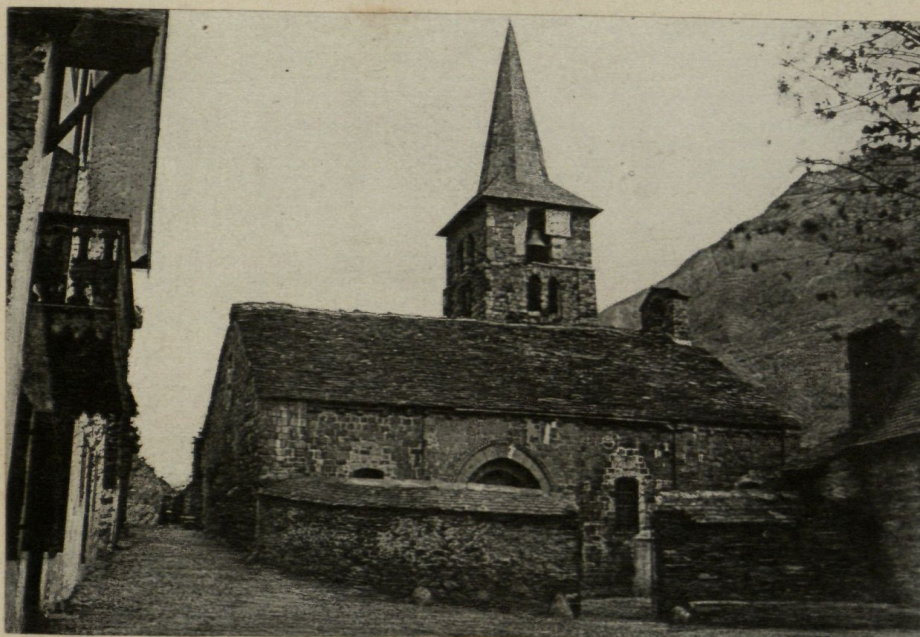
geroglíficos ó diferentes figuras egipcias que acusa su ocupacion agrícola, sus gustos por la ganadería y aficion á sus pastos. Esta piedra dá una idea de la remota antigüedad de Artías, y haber sido ésta durante siglos, la civilizacion egípcia, la expresion histórica del mismo Valle.

Los celtas, segun la opinion nuestra, no vinieron como tales á nuestro país de Aran, sino que los egipcios fueron los celtas verdaderos, como venidos de la otra parte de España. Las costumbres de este pueblo pastor se acomodaban perfectamente á la abundancia de pastos naturales del Valle; y las de los celtas dedicados tambien al pastoreo identifica á ambos pueblos. Y se presume ser esta identificacion mas segura, sabiendo que los egipcios que vinieron á España fueron gentes huidas de su territorio ó expulsados de su nacion en tiempos de los reyes Ixos ó pastores,

Despues de la venida de los celtas, y su union con los antiguos íberos, vinieron los griegos y cartagineses á España; subiendo los últimos al Valle de Aran, pero sin dejar allí ni unos ni otros ningun recuerdo.

Las luchas entre romanos y cartagineses cambió la faz de España, dividida esta en tribus y entablándose luchas entre las regiones y algunas tribus, y entre Roma y otras celtíberas. Los romanos procuraron hacerse dueños exclusivos de España á costa de los mayores sacrificios pecuniarios y personales, enviando aquí sus mas formidables legiones y sus mas esforzados generales, y entónces fué cuando contra la rebelión de los vascos envió el Senado romano á Pompeyo; el cual, no solo los venció, sino que procuró trasladarlos de unas comarcas á otras, llevando al Valle de Aran no pocas familias que introdujeron su lenguaje, despues mistificado. En aquella sazón recibió el Valle de Aran el nombre que lleva, y procede de una palabra éuscara, pues *Aran* significa valle ó ribera: significacion que corresponde á su actual situacion de entre montes. Lo mismo sucedió con *Artías*, nombre cuyo significado éuscaro es *plano entre aguas*, y corresponde tambien á su presente situacion topográfica, y lo mismo podemos decir de *Arros* que viene de otra palabra que significa extrangero, etc.

Despues de esto vino á España Cesar, y como se rebelaron otra vez los vascos en los Pirineos orientales y occidentales,



IGLESIA DE BOSOST



LO COLL DE PORTILLON DE BURBE

EN LA FRONTERA ARANESA

dentials com nos diu Tito Livi y Floro, foren trets los vaschs dels Pirineus, tots los que eran bons per la guerra, los que no, foren morts per los romans. Evidentment los mateixos Pirineus eran la base de defensa dels celtíbers y per aquesta rahó un dels punts mes importants la Vall d' Aran; pero degué sufrir molt, cuán apenas hi ha quedat memoria de la civilisació éuscara.

Segons sembla per aquest temps s' alsá una estàtua ecuestre de bronzo daurat á Pompeyo; puig existia en los mateixos monts Pirineus una cual inscripció deya així:

CERETANI BELLO  
 VICTI ET VIRTUTE MAGNI  
 POMP. SERVATI STATUAM  
 EX OERE AURATO EQUIST.  
 CUM SEMPITERNA PATRIAE  
 OBSERVANTIA IN MEDIO  
 IN FORO POSUERUNT.

Per cual inscripció se veu que 'l expressat Pompeyo, després de dominar l' alsament dels sardans en los Pirineus, passá pròxim als monts Pirineus de la Vall y á aquesta mateixa, y que allí en la plassa de un de sos pobles alsaren una estàtua ecuestre á Pompeyo, estàtua deguda á la pàtria.

Desde aquella época la Vall d' Aran va perteneixer á la Narbonense, agregada aquesta á la Tarraconense, que mes tart constituí per sí una sola Provincia. En temps de Marc Aureli, espanyol, emperador de Roma, un soldat anomenat Materno, fugint de la presó, se juntá ab varios malfactors de la Provincia y s' refujá en los Pirineus pera fer sas correrías contra 'ls romans. Materno ocupá la Vall d' Aran, tingué alguns combats ab los mateixos romans, fins á ser vensut per Níger, en lo sigle II de la Era cristiana.

En temps d' Antonino Pio, los romans espanyols y 'ls romans francesos, vingueren casi á habitar junts en la Provincia Narbonense; adoptant tots, y per lo tant la Vall d' Aran los trajos y costums romanas; contribuhint á aixó lo gran desenrotllo de la població espanyola y 'ls progressos de sa indústria, la cual arribá á la major altura, cuán son sucesor Caracalla igualá á tots los pobles ab Roma, fent caducar los privilegis odiosos de aquesta.

Ab aixó y ser cada día mes generals las

como nos dice Tito Livio y Floro, fueron echados los vascos de los Pirineos, cuantos eran buenos para la guerra, los que no, fueron pasados á cuchillo. Evidentemente los mismos Pirineos eran la base de la defensa de los celtíberos, y por ello uno de los puntos importantes el Valle de Aran; pero debió sufrir mucho, cuando apenas ha quedado memoria de la civilización éuscara.

Segun parece, por este tiempo se levantó una estatua ecuestre, de bronce dorado, á Pompeyo; pues existia en los mismos montes Pirineos una cuya inscripcion decia así:

CERETANI BELLO  
 VICTI ET VIRTUTE MAGNI  
 POMP. SERVATI STATUAM  
 EX OERE AURATO EQUIST.  
 CUM SEMPITERNA PATRIAE  
 OBSERVANTIA IN MEDIO  
 IN FORO POSUERUNT.

Por cuyas palabras se ve que dicho Pompeyo, después de dominado el levantamiento de los cerdañeses en el Pirineo, pasó pròxim á los montes Pirineos del Valle, y á éste mismo, y que allí en la plaza de uno de sus pueblos levantaron una estatua ecuestre á Pompeyo, estatua debida á la pàtria.

Desde aquella sazón el Valle de Aran perteneció á la Narbonense; esta agregada á la provincia Tarraconense, que después constituyó por sí una sola provincia. En tiempo de Marco Aurelio, español, emperador de Roma, un soldado llamado Materno, evadiéndose de la cárcel, se juntó con varios foragidos de la provincia y se amparó de los Pirineos para hacer sus correrías contra los romanos. Materno ocupó el Valle de Aran, tuvo algunos combates con los mismos romanos, hasta que fué vencido por Níger en el sigle II de la Era cristiana.

En tiempo de Antonino Pio los romanos españoles y los romanos franceses vinieron casi á habitar juntos en la Provincia Narbonense; tomando todos, y por lo mismo el Valle de Aran, trajos y costumbres romanas; contribuyendo á ello el gran desarrollo de la población española, y los progresos de su industria; la cual llegó á la mayor altura cuando su sucesor Caracalla igualó á todos los pueblos con Roma, haciendo caducar los privilegios odiosos de ésta.

Con ello y ser cada día, más generales

comunicacions de Espanya ab los demás paissos se feu mes fácil la predicació cristiana y son establiment en los Pirineus. Se creu que á la Vall d' Arán li fou portada la referida predicació per Sant Saturni, y despres per San Fermí, abdos bisbes; porque los dos la extengueren per lo Pirineu en lo sigle III. Així 's feu fácil la conversió al cristianisme y ser en lo següent sigle esta religió la oficial, en temps de Constantino.

Després de mes de un sigle de pau vingueren las rassis dels bárbaros del Nort ó sia de la Escandinàvia á turbar l' Espanya. Sa invasió en ella encar que no arribá á la Vall d' Arán, infundí temor y espant als aranesos: temor que s' aumentá al veurer invadida la Vall per hordas de bagaudis perseguits per los bizantins primerament y despres per los wisigohts; especie de saltejadors que s' ampararen en los monts Pirineus, fent sas correrías per las valls inmediatas.

Coincidí ab aixó la expulsió dels wisigohts de la Narbonense per los reys franchs; y aquells refujats en los mateixos Pirineus y part en la Vall d' Arán en lo sigle VI, foren junt ab los bagaudis que s' habían quedat una especie de párias anomenats *agots* ó *gots*, clase que prosseguí en la humillació.

Corregits aquestos excessos y millorada la població Pirinàica ab la conversió dels wisigohts al catolicisme, en temps de Recaredo, en lo sigle VII, l' establiment de las ordes monásticas de Sant Benet y la fundació de varias Casas en los Pirineus sobre la de Sant Victorian en Ribagorza, los monjos recorreren tota la Vall d' Arán contribuhint no poch á civilisar las costums, á unificar las voluntats en aquella y demás comarcas. Y no sols milloraren las condicions religiosas y socials, sino las económicas, concorrent á introduhir las indústrias totas mes necessarias pera la vida. D' aquesta manera pogué prosperar lo país y no malejarse en mitj de la corrupció dels wisigohts fins al regnat del últim monarca Don Rodrigo. Aixó feu que 'ls pobles pirinàichs y per tant los de la Vall d' Arán, com nos diu Zurita, no tingueren mes que una creencia, uns mateixos interessos y un sol pensament.

D' aquí que al vindrer las rassis mahometanas á Espanya los pobles pirinàichs fossen los mes valents en la defensa de son país, fortificant al objecte totas sas

las comunicaciones de España con los demás países, se hizo mas fácil la predicacion de la Religion cristiana y su establecimiento en los Pirineos. Se cree que al Valle de Aran fué llevada su predicacion por San Saturnino, y despues por San Fermin, ambos obispos, porque los dos la estendieron por el Pirineo en el siglo III. Así se hizo fácil la conversion al cristianismo y ser esta religion oficial en el siguiente, en tiempo de Constantino.

Despues de más de un siglo de paz vinieron las razas de Bárbaros del Norte, ó sea de la Escandinavia, á turbar á España. Su invasion en ella, aunque no llegaron al Valle de Aran, causó temor y espanto á los aranesos: temor que se aumentó al ver invadido el Valle por hordas de bagaudios perseguidos por los bizantinos primero, y despues por los wisigodos; especie de salteadores que se ampararon de los montes Pirineos, haciendo sus correrías por sus Valles inmediatos.

Coincidió con ésto la expulsion de los wisigodos de la Narbonense por los reyes franchs; y aquéllos refugiados en los mismos Pirineos y parte en el Valle de Aran en el siglo VI fueron juntos con los bagaudios que habían quedado, una especie de párias llamados *agots* ó *gots*, clase que se mantuvo en humillacion.

Corregidos estos excessos y mejorada la poblacion Pirinàica con la conversion de los wisigodos al catolicismo, en tiempo de Recarredo, en el siglo VII, el establecimiento de las órdenes monásticas de San Benito y la fundacion de varias casas en los Pirineos sobre la de San Victorian en Ribagorza, los monges recorrieron todo el Valle de Aran; contribuyendo no poco á civilizar las costumbres, á unificar las voluntades en aquella y demás comarcas. Y no solo mejoraron las condiciones religiosas y sociales, sino las económicas, concurrendo á introducir las indústrias todas mas necessarias para la vida. De esta manera pudo prosperar el país, y no malearse en medio de la corrupcion de los wisigodos hasta el reinado del último monarca Don Rodrigo. Esto hizo que los pueblos pirinàicos, y por tanto los del Valle de Aran, como nos dice Zurita, no tuvieran mas que una creencia, unos mismos intereses y un solo pensamiento.

De aquí, que al venir las rassis mahometanas á España, los pueblos pirinàicos fuesen los más ardorosos en la defensa de su país; y para ello que todos sus montes

montanyas. Aprofitantse los cristians del Pirineu de sa variada accidentació, constituhiren aquells monts en una immensa fortaleza, resistentse contra 'ls alarbs y obligantlos á formar un govern titulat de *Albortat* ó dels Pirineus. No pogueren dominarla per complert, pero si ocupar la Vall d' Arán ahont anaren moltes vegadas tropas mahometanas; primerament ab lo fi de llimpiar de cristians, com deyan ells, lo Pirineu, y després pera combatre als aragonesos, ribagorzans y sobrarbins que difinitivament s' establiren en las montanyas de Ribagorza, constituint lo regne ó estat d' eix nom, y després lo de Sobrarbe, units mes tart en la persona de Inyigo Arista en lo sigle nové. Lo cual doná per resultat la lliberació de tota la Vall d' Arán y sa 'agregació als Estats d' Aragó mes endevant.

No está ben averiguat lo temps que tardaren los nostres á reconquistar la Vall d' Arán; pero creyém que sa independència la obtingueren per los esforços dels Comptes de Ribagorza á consecuencia de habersen anat ab ells tots los cristians aranesos, cuan lo govern de Ribagorza se trobava en Gistain. Hi contribuí també la reconquesta feta pocs anys avans del Comptat de Pallars per los cristians, y per aixó al casarse lo primer Compte de Ribagorza Don Bernat ab la Comptesa de Pallars, aquest Compte baixá fins á la Vall d' Arán y expulsá á tots los musulms de ella, verificantse aquesta lliberació á mitjants del mateix sigle.

Així continuá la Vall d' Arán formant part integrant de Ribagorza baix lo govern de sos Comptes fins en temps de la Condesa Maria, en que pujant las tropas de Almanzor als Pirineus tornaren á ocupar las dos vertents, la de la Vall d' Aran y la de Ribagorza y també lo Comptat de Pallars. Tornaren llavors los aranesos á la dominació dels musulms, pero no durá molt aquesta porque al ser derrotat y ferit de mort lo mateix Almanzor en los camps de Calatañazor, per las hosts cristianas espanyolas mancomunadas, entre las que hi había aranesos y ribagorzans, manats per Isarno germá de Maria; al regressar á son país en lo mateix any de la victoria que fou lo de mil y un de nostra Era, los cristians comensaren á reconquistarlo altra vegada.

fuesen fortificados. Aprovechándose los cristianos del Pirineo de sus variados accidentes, constituyeron las montañas en una immensa fortaleza; resistiéronse contra los árabes y obligándoles á formar un gobierno llamado de *Albortat* ó de los Pirineos. No pudieron dominarlas por completo, pero si ocupar el Valle de de Aran á donde fueron muchas veces tropas mahometanas; primero con el fin de limpiar de cristianos, como decian ellos, el Pirineo; y despues para combatir á los aragones, ribagorzanos y sobrarbins, pero difinitivamente se establecieron en las montañas de Ribagorza, constituyendo el reino ó estado de él; y después el de Sobrarbe, unidos mas adelante en la persona de Iñigo Arista en el siglo noveno. Lo cual dió por resultado la liberación de todo el Valle de Aran, y su agregacion á los Estados de Aragon mas adelante.

No está bien averiguado el tiempo que tardaron los nuestros á reconquistar el Valle de Aran; pero creemos que esta su independència la obtuvieron por los esfuerzos de los Condes de Ribagorza, á consecuencia de haberse ido con ellos todos los cristianos aranesos, cuando el gobierno de Ribagorza se hallaba en Gistain. Contribuyó tambien la reconquista hecha pocos años antes del Condado de Pallars por los cristianos; y por eso, al casar el primer Conde de Ribagorza Don Bernardo con la Condesa de Pallars, este Conde bajó hasta el Valle de Aran y espulsó á todos los musulms de él; verificándose esta liberación á mediados del siglo mismo.

Así continuó el Valle de Aran formando parte integrante de Ribagorza bajo el gobierno de sus Condes hasta el tiempo de la Condesa Maria en que subiendo las tropas de Almanzor á los Pirineos volvieron á ocupar las dos vertientes la del Valle de Aran y las de Ribagorza, y tambien el Condado de Pallars. Volvieron entónces los aranesos á la dominación de los musulms, pero no duró mucho ésta, porque al ser derrotado y herido de muerte el mismo Almanzor, en los campos de Calatañazor, por las huestes cristianas españolas mancomunadas, entre las que estaban aranesos y ribagorzanos, mandadas por Isarno hermano de Maria; al regresar á su país en el mismo año de la victoria que fué el de 1001 de nuestra Era, los cristianos volvieron á reconquistarlo otra vez.

Aixó no obstant, la segona lliberació no 's feu per los Comptes de Ribagorza, sino per lo rey Don Sanxo en mil quinze, baixant de las montanyas d' Aragó y ocupant difinitivament la Vall d' Arán, y per aixó formá part integrant dels estats que constituíen la federació aragonesa. A Don Sanxo mateix, anomenat lo Major, li fou fácil la conquesta de la Vall per haber recuperat avans á tota Ribagorza, any mil y cinch.

Se feu mes aragonésa, per dirho així la Vall, cuan lo Rey Don Ramiro passant desde la mateixa á la de Bigorra en l' any 1065, obligá á son Compte á declarar-se son feudatari ab son Comptat, nombrant-se per aquest motiu rey d' Aragó, Sobrarbe, Ribagorza y Bigorra. Se confirmá la nacionalitat aragonesa al ser feudatari d' Aragó lo Compte de Foix; y aquest son Comptat y los de Carcasez, Baez, Larraguais y Bezierois per los anys 1150; per ser tots los Pirineus orientals y occidentals del mateix regne d' Aragó, inclós lo Comptat de Comenge.

Establerta la Orde dels Caballers del Temple en Catalunya y Aragó, al unir-se las dos coronas ab motiu del matrimoni de Doña Petronila regna d' Aragó y del Compte de Barcelona Don Ramon Berenguer, aquestos caballers anaren á establir-se, prop de mitjants del sigle XII en la Vall d' Arán. Alsaren una gran Casa y castell en Artias, altra en Betren y altra en Viella: Casas que vingueren á continuar ab mes ventatjas la obra dels benedictins de Ribagorza, per dedicarse á la instrucció civil y religiosa, científica y artística y militar: Casas que eran á la vegada un gran centró de operacions militars pera anar á atacar als alarbs, y un cuartel de tropa sedentaria pera protegir als viatjers del país y als pelegrins que anaban á Santuaris célebres y á la Terra Santa. Aquestas casas, de que avuy quedan bastants recorts, regeneraren la Vall d' Arán, donantli una fisonomia especial, que en sa part monumental conserva encara, segons nosaltres havém vist, observat y admirat.

Pot dir-se que tot l' apogeo de la Vall es degut á la Orde del Temple, durant cual influencia poblaren lo territori de temples elegants, bellas iglesias y altres edificis solidament construhits. Sols per élls no pot ser sino espanyola la expressada Vall, sopena de ingratitude á pesar dels desitjos dels extrangers. Per médi de

No obstante la segunda liberacion no se hizo por los Condes de Ribagorza, sino por el rey Don Sancho en 1015, bajando de las montañas de Aragon y ocupando definitivamente el Valle de Aran: y por ello formó parte integrante de los estados que constituían la federacion aragonesa. A Don Sancho mismo, llamado el Mayor le fué fácil la conquista del Valle por haber recuperado antes á Ribagorza año 1005.

Se hizo mas aragonés por decirlo así el mismo Valle cuando el rey Don Ramiro pasando desde el mismo al Valle de Bigorra, en el año 1065, obligó á su Conde á declarar-se su feudatario con su Condado, llamándose por ello rey de Aragon, Sobrarve, Ribagorza y Bigorra. Confirmose la nacionalidad aragonesa al ser feudatario de Aragon el Conde de Foix; y este su Condado y los de Carcasez, Baez, Larraguais y Bezierois por los años de 1150; por ser todos los Pirineos orientales y occidentales del mismo reino de Aragon, incluso el Condado de Comenge.

Establecida la Orden de los Caballeros del Temple en Cataluña y Aragon, al unir-se las dos coronas con motivo del matrimonio de Doña Petronila reina de Aragon, y del Conde de Barcelona Don Ramon Berenguer, estos Caballeros fueron á establecer-se cerca de la mitad del sigle XII en el Valle de Aran. Levantaron una gran casa y castillo en Artias y otra en Betren y otra en Viella: casas que vinieron á continuar con mas ventajas la obra de los benedictinos de Ribagorza, por dedicarse á la instruccion civil y religiosa, científica y artística, y militar: casas que eran á la vez un gran centro de operaciones militares para ir á atacar á los infieles, y un cuartel de tropa sedentaria para proteger á los viajeros del país, y á los peregrinos que iban á Santuarios célebres y á la Tierra Santa. Estas casas, de que hoy quedan bastantes recuerdos, regeneraron el Valle de Aran, dándole una fisionomia especial, que en su parte monumental conserva todavia, segun nosotros hemos visto, observado y admirado.

Puede decir-se que todo el apogeo del Valle se debe á la Orden del Temple, durante cuya influencia poblaron el territorio de templos elegantes, bellas iglesias, y otros edificios solidamente construidos. Solo por ellos no puede ser sino español el mismo Valle, sopena de ingratitude, á pesar de los deseos de los extran-

aquests Caballers tingueren los aranesos sa representació en la Cort d' Aragó y per médi d' élls alcansaren no pochi privilegis.

No 'ls ocurri may als habitants de la Vall d' Arán, ni tampoch als francesos considerar á aquells com á extrangers; puig no sols al rendir homenatge com á feudatari Don Beltran, Comte de Tolosa, al rey d' Aragó Don Sanxo en 1114 reconegué lo domini que aquest tenia en la Vall d' Aran, si que al donar al rey d' Aragó y Catalunya Don Alfonso II en dot á sa filla, en 1194, lo Comptat de Bigorra, cuan se casá ab la Comte de Comenge, se reservá tambe la Vall d' Aran.

Ab aixó s' adunaba 'l patriotisme, puig desde llavors repeliren las pretensions de Fransa acreditantse de bons aragonesos, ja apoyant als reys d' Aragó, ja d' altrás variás maneras; lo qual motivá que 'l rey d' Aragó Don Jaume otorgués á la Vall lo privilegi nomenat la Querimonia, privilegi en nostre concepte que es un reconexement de la calitat de Estat de la Corona d' Aragó, tant per lo que fá á sa distinció dels demás Estats per ell, cuán per los objectes en lo mateix privilegi continguts. Es puig la Querimonia la constitució política del país, avuy en sa major part vigent.

La pietat católica dels aranesos fou sempre distingida y 'l cel la afavorí per medi de la aparició de la Verge Santíssima en la valleta de Montgarri per los anys de 1118. La Imatge per medi de avis celestial va ser indicada per un toro y trovada per un pastor ab cuáls mans sigué trasladada á una ermita que avuy existeix ab lottítol de Montgarri, ahont van en romeria molts espanyols y extrangers.

Mes durant la guerra dels albigesos en temps del rey Don Pere, se n' entraren aquests sectáris per la Vall d' Aran portant devant de sí alguns estragos y passant á Castellbó ahont assassinaren al prodigiós varó, Bisbe d' Urgell, nomenat Sant Pere de la Cadireta, per sos miratgles.

Seguint una política mol equivocada Don Jaume I rey de Aragó dividí sos Estats entre sos fills pera després de sa mort, y tocá la Vall d' Aran á son fill Don Pere desde l' any 1276.

Després va ser extingida la Orde del Temple al comensar lo sigle XIV y la Vall d' Aran se veijé privada de sos mestres y defensors, passant á sustituir al Temple

jeros. Por medio de estos Caballeros los aranesos tuvieron su representacion en la Corte de Aragon, y por medio de ellos alcanzaron no pocos privilegios.

No les ocurrió nunca á los moradores del Valle de Aran, ni aun á los franceses, considerar como á extrangeros aquellos pues no solo al rendir homenaje como feudatario Don Beltran, Conde de Tolosa al rey de Aragon Don Sancho en 1114 reconoció el dominio que este tenía sobre el Valle de Aran, si que al dar el rey de Aragon y Cataluña Don Alfonso II en dote á su hija en 1194 el Condado de Bigorra, cuando casó con el Conde de Comenge, se reservó tambien el Valle de Aran.

Con ello se adunaba el patriotismo pues desde entónces repelieron las pretensiones de Francia acreditándose de ser buenos aragoneses, ya sea apoyando á los reyes de Aragon, ya de otras várias maneras, lo qual motivó que el rey de Aragon Don Jaime otorgase al Valle el privilegio llamado la Querimonia, privilegio en concepto nuestro que es un reconocimiento de la calidad de Estado de la Corona de Aragon tanto por lo que hace á su distincion de los demás Estados por el, quanto por los objetos en el mismo privilegio contenidos. Es pues la Querimonia la constitucion política del país, hoy en su mayor parte vigente.

La piedad católica de los araneses fué siempre distinguida y el cielo la favoreció por medio de la aparicion de la Virgen Santísima en el vallecito de Montgarri por los años 1118. La Imágen por medio de aviso celestial fué indicada por un toro y hallada por un pastor con cuyas manos fué trasladada á una ermita que hoy existe con el título de Montgarri á donde van en romeria muchos españoles y extrangeros.

Mas durante la guerra de los albigenes en tiempo del rey Don Pedro se entraron estos sectarios por el Valle de Arán llevando delante de sí algunos estragos y pasando á Castellbó donde asesinaron al prodigioso varon obispo de Urgel, llamado San Pedro de la Cadireta por sus milagros.

Por una política muy equivocada Don Jaime I rey de Aragon dividió sus estados entre sus hijos para despues de su fallecimiento, y tocó el Valle de Aran á su hijo Don Pedro desde el año 1276.

Despues fué extinguida la Orden del Temple al principiár el sigle XIV y el Valle de Aran se vió privada de sus maestros y defensores, entrando á sustituir al



la Orde de San Joan, quals caballers si rivalisaren y encar excediren en valor als Templaris, en cambi no s' aplicaren als mateixos destins. En Artías se pot ferse encar la comparació entre 'ls edificis dels primers y 'ls que construiren los segons, inferiors aquests en mérit y solidés als d' aquells.

Coincidiren aquells aconteixements ab las diferencias que estallaren entre Felip I' *Hermós*, rey de Fransa, que motivaren lo secuestro dels pobles y tota la Vall de Aran, pero quedant sujetos á las autoritats ó empleats posats per los reys de Aragó, á qual regne tant jurisdiccionalment com territorialment continuá agregat.

Posteriorment, en l' any 1312 quedá anulat dit secuestro, y las rentas de la Vall d' Aran assignadas definitivament al rey d' Aragó Don Jaume II, per part del rey de Fransa. Vingueren en consecuencia los síndichs de las vilas y llochs de la mateixa Vall d' Aran y prestaren á Don Jaume com á rey d' Aragó los homenajes y jurament de guardar fidelitat al monarca. Aquest acte se feu ab totas las solemnitats d' aquell temps y 's mantingue la Vall en possessió de son carácter d' Estat de la Corona d' Aragó.

Ab ocasió d' aquest succés se fixá definitivament la divisió territorial de la Vall, dividint sa comarca en tres seccions, anomenadas *Tersons*; tersons equivalents á terceras parts, per ser cada una una sexta part de tot éll. Aquestas terceras sextas parts tenían sa respectiva capital que era la de Viella ab sos pobles de Gausach, Casan, Betren, Escuñaú y Casarill; la de Puigolo composta de Salaridú, Tredós, Bagerge, Uña y Gesa; la de Artías comprenent los pobles de Artías y Garós; la de Marcatosa á que correspondían Vilach, Mont, Montcorbau, Belltran, Augvert y Arós; la de Irisa constant d' aquest poble y dels de Vilamós, Arrés, Arró, Benós, Bagós y Bordas; y la de Bosost que contenía á aquest y 'ls pobles de Lés, Canejan y Bausen, que en suma tots componían los 35 pobles.

No sols siguié la Vall en general, objecte dels soberans aragonesos, sino també alguns pobles d' éll en particular. Aixís es que com no hi había Templaris en Artías y tenía importancia militar son castell, en 14 de Janer de 1379 lo rey Don Pere IV facultá als vehins pera que

Temple la órden de San Juan; cuyos caballeros rivalizaron y aun excedieron en valor á los Templarios, en cambio no se aplicaron á los mismos destins. En Artías puede hacerse todavía la comparacion entre los edificios de los primeros y los que fueron construidos por los segundos, inferiores estos en mérito y solidéz á los de aquellos.

Coincidieron aquellos acontecimientos con las diferencias que estallaron entre Felipe el *Hermoso* rey de Francia, que motivaron el secuestro de los pueblos y Valle todo de Aran, pero quedando sujetos á las autoridades ó empleados puestos por los reyes de Aragon, á cuyo reino tanto jurisdiccionalmente como territorialmente continuó agregado.

Con posterioridad, en el año 1312 quedó anulado dicho secuestro, y las rentas del Valle de Aran asignadas definitivamente al rey de Aragon Don Jaime II por parte del rey de Francia. Vinieron en consecuencia los síndicos de las villas y lugares del mismo Valle y prestaron á Don Jaime como rey de Aragon los homenajes y juramento de guardar fidelidad al monarca. Este acto se hizo con todas las solemnidades de aquel tiempo y mantúvose el Valle en posesion de su carácter de Estado de la Corona de Aragon.

Con ocasion de este suceso se fijó definitivamente la division territorial del Valle, dividiendo su comarca en tres secciones llamadas *Tersones*; tersones equivalentes á terceras partes por ser cada una una sexta parte de todo él. Estas terceras sextas partes tenían su respectiva capital que era la de Viella con sus pueblos Gausach, Casan, Betren, Escuñaú y Casarill; la de Puigolo compuesta de Salaridú, Tredós, Bagerge, Uña y Gesa; la de Artías comprendiendo los pueblos de Artías y Garós; la de Marcatosa á que correspondían Vilach, Mont, Montcorbau, Belltran Augvert y Arós; la de Irisa constando de este y pueblos de Vilamós, Arrés. Arró, Benós, Bagós y Bordas; y la de Bosost que contenía este y pueblos de Lés, Canejan y Bausen, que en suma todos componían los 35 pueblos.

No solo fué el Valle en general, objeto de los soberanos aragoneses sino tambien algunos pueblos de él en particular. Así es que como no hubiese Templarios en Artías y tuviese importancia militar su castillo, en 14 de Enero de 1379 el rey Don Pedro IV facultó á los vecinos para

restauren la fortalesa imposantse una contribució.

Com lo mateix rey Don Pere hagués cedit certs drets al Compte de Pallars en 1385 lo Baró de Taurinach assistit de un fort exèrcit ocupá la Vall y tractá de pendrer la vila de Salardú: resistírense los sitiats denodadament, posaren foch á la primera porta del castell sense conseguir rendirlo y hagué de entornarsen á Fransa á amagar sa derrota.

Sempre 'ls ribagorzans auxiliaren als aranesos, considerantlos no sols com espanyols sino com á germans seus predilectes. Per aixó al ser invadida la Vall d' Aran en Setembre de 1474 per los senescals de Fransa Armegnach, Aura, Comenge y altres ab 300 cavalls y 5000 infants entrant per Benasch, á pesar de trovarse á Lleyda lo Compte de Ribagorza D. Alfonso procurá l' auxili dels aranesos y juns los Rivagorzans manats per Cipriá de Mur y 'ls de la Vall d' Aran per Benet de Marcó, un dels del llinatge del Baró de Lés, atacaren als francesos derrotantlos per complert, y quedant presoners los capitans y altres molts, com diu l' historia, morint mes de tres mil enemichs. Aquesta victoria fou de no poch efecte porque 'ls francesos de la altra part del Pirineu, consideraren sempre com á terra de esforsats campeons tant á Ribagorza com á la Vall d' Aran.

En temps de Cárlos V, l' emperador, se concedí lo castell y Baronia de Lés á Benet de Marcó.

Doná motiu á aixó l' haber entrat en la mateixa Vall, Monsieur de San Jean ab 5000 gascons y atacat lo castell de Salardú. Estaba allavors defensada la fortalesa per sols quinze homes y vint donas, guarnició de abdós sexes tant decidida que oposant resistencia á sos enemichs y ab sols un canó disparat ab acert, á pesar de 300 homes de refors que rebé l' enemich, quedaren 600 francesos entre morts y presoners devant de sos murs.

En 1586 volgueren entrar los protestants en la Vall d' Aran desde Fransa, y s' apercebiren á retxassarlos los aranesos. Ab aquest motiu lo rey Don Felip II confirmá als de Artías, no sols lo privilegi que 'ls había otorgat Don Pere IV, sino que l' ampliá concedintlos vint homes de guarnició pera son castell, en carta real firmada á 15 de Febrer del mateix.

que restaurasen la fortalesa imponiéndose una contribucion.

Como el mismo rey Don Pedro hubiese cedido ciertos derechos al Conde de Pallars en 1385 el Baron de Taurinach asistido de un fuerte ejército ocupó el Valle y trató de tomar la villa de Salardú: resistieronse los sitiados denodadamente, pusieron fuego á la primera puerta del castillo sin conseguir rendirlo y hubo de retirarse á Francia á ocultar su derrota.

Siempre los ribagorzanos auxiliaron á los aranesos, considerándolos no solo como españoles sino como hermanos suyos predilectos. Por eso al ser invadido el Valle de Aran en Setiembre de 1474 por los senescales de Francia Armegnach, Aura, Comenge y otros con 300 caballos y cinco mil infantes entrando por Benasque, á pesar de hallarse en Lérida el Conde de Rivagorza Don Alfonso procuró el auxilio de los aranesos y juntos los ribagorzanos mandados por Ciprian de Mur y los del Valle de Aran por Benito de Marcó, uno de los del linaje del Baron de Lés, atacaron á los franceses derrotándoles por completo, quedando prisioneros los capitanes y otros muchos como dice la historia, muriendo mas de tres mil enemigos. Esta victoria fué de no poco efecto porque los franceses de la otra parte del Pirineo consideraron siempre como tierra de esforzados campeones tanto á Ribagorza como al Valle de Aran.

En tiempo de Carlos V, el emperador, se concedió el castillo y Baronia de Lés á Benito de Marcó.

Dió motivo á ello el haber entrado en el mismo Valle Monsieur de San Jean con cinco mil gascones y atacado el castillo de Salardú. Estaba defendida en aquella sazón la fortalesa por solos 15 hombres y veinte mujeres, guarnicion de ambos sexes tan decidida que oponiendo resistencia á sus enemigos y con solo un cañon disparado con acierto á pesar de trescientos hombres de refuerzo que recibió el enemigo quedaron seiscientos franceses entremuertos y prisioneros ante sus muros.

En 1586 quisieron entrar los protestantes en el Valle de Aran desde Francia y se apercebieron á rechazarlos los aranesos. Con este motivo el rey Don Felipe II confirmó á los de Artías, no solo el privilegio que les había otorgado Don Pedro IV, sino que le amplió concediéndoles 20 hombres de guarnicion para su castillo en carta real firmada en 15 de Febrero del mismo.

Així foren considerats los de la Vall mateixa com á atalaya d' Espanya.

En l' any 1597 lo Compte de Sant Girons, ab mes de 3000 homes ocupá la Vall acampant en Salardú, cual vila sitiá fortament per espay de un dia y mitj. Los aranesos sols se reuniren y derrotaren als francesos, depositant las despullas en la iglesia del mateix poble. Salardú tenia llavors un castell formidable que després fou destruhit.

Desde llavors la Vall fou respectada per propis y estranys, pero pera lliurarse de futuras invasions en lo poble de la Borda se millorá un castell anomenat Castellon ó Castell-Leon, ahont hi havia un govern militar ab sa guarnició, que permanesqué allí fins al temps de las guerras que tingué Espanya ab Fransa en lo sigle XVII, durant las quals patiren bastant los pobles centrals de la Vall, especialment al penetrar allí lo canonge Claris ab sa tropa franch-catalana, exigint fortas sumas.

La Vall d' Aran després estava separada en certa manera de la nació espanyola; pero constanment amparada per lo castell de Benasch y sa guarnició la que ab son governador se comunicaba ab los de Castell-Leon y Artias; de modo que durant sigles Ribagorza ampará y defengué á la Vall d' Aran.

Continuá la organisació militar de la Vall y la administrativa, així com la eclesiástica fins al temps de la *guerra de sucesió*, en que encastellats los del Arxiduch y tenint á sa devoció als moradors de la Vall, vingueren los francesos y la ocuparen de nou ab los filipins y espanyols. Durant aquesta mateixa *guerra de sucesió* los francesos enviaban comboys de queviures pera las tropas filipinas entrantlos per la Vall d' Aran, mes los paisans de la Vall ab l' apoyo del governador del Pallars Don Francisco de Moner y de Miret los ocuparen varias vegadas favoreixent no poch á la causa del Arxiduch á que eran molt afectes.

Mal satisfets en l' any 1719 los francesos de Felip V y son govern tornaren en só de conquista á ocupar la Vall y 's dirigiren á pendrer lo castell de Castell Leon. Estaba sita aquesta fortalesa prop del poble de la Borda; de figura exagonal y ab sos torellons, trinxeras y demés, avuy arruinada, y manada per l' esforsat capitá Baró de Lés, lo cual ab sa guarnició resistí tots los atachs del siti; però hagué

Así fueron considerados los del Valle mismo como atalayas de España.

El año 1597 el Conde de San Giróns con mas de tres mil hombres ocupó el Valle acampando en Salardú, cuya villa sitió fuertemente por espacio de día y medio. Los araneses solos se reunieron y derrotaron á los franceses, depositando los despojos en la iglesia del mismo pueblo. Salardú entónces tenía un castillo formidable que despues fué destruido.

Desde entónces el Valle fué respetado de propios y estiaños, pero para librarse de futuras invasiones en el pueblo de la Borda se mejoró un castillo llamado Castellon ó Castell Leon, donde había un gobierno militar con su guarnicion, que permaneció allí hasta el tiempo de las guerras que tuvo España con Francia en el siglo XVII, durante las cuales padecieron bastante los pueblos centrales del Valle, especialmente al penetrar allí el canónigo Claris con su tropa franco-catalana exigiendo fuertes sumas.

El Valle de Aran despues estaba separado en cierta manera de la nacion española pero constantemente amparado por el castillo de Benaspue y su guarnicion, la que con su gobernador se comunicaba con los de Castell Leon y Artias de modo que durante siglos Ribagorza amparó y defendió el Valle de Aran.

Continuó la organizacion militar del Valle y la administrativa, así como la eclesiástica, hasta el tiempo de la *guerra de sucesion*, en que encastillados los del Archiduque y teniendo á su devocion á los moradores del Valle, vinieron los franceses y la ocuparon de nuevo con los filipinos y españoles. Durante esta misma *guerra de sucesion* los franceses enviaban convoyes de viveres para las tropas filipinas entrandolas por el Valle de Aran: mas los paisanos del Valle con el apoyo del governador del Pallás don Francisco de Moner y de Miret los ocuparon varias veces favoreciendo no poco á la causa del Archiduque á que eran muy afectos.

Mal satisfechos en el año 1719 los franceses de Felipe V y su gobierno volvieron en son de conquista á ocupar el Valle y se dirigieron á ocupar el Castillo de Castell Leon. Estaba sita esta fortalesa cerca del pueblo de la Borda; de figura exagonal y con sus torreones, con trincheras y demás, hoy arruinada, y mandada por el esforzado capitán Baron de Lés, el cual con su guarnicion resistió valerosamente

de rendirse al fi entregant los forts á sos enemichs. No durá molt la possessió estrangera perque al ferse la pau fou tornat Castell-Leon y tot lo país á Espanya després de quedar mitj arruinat.

Establerta per Felip V una nova divisió territorial cessaren los *Tersons* y un gobernador de la Vall que residía en Viella fou lo jutje y capitá á quíns en lo civil, militar y polítich presidían, pero seguiren al front de cada poble los batlles ó alcaldes y Ajuntaments

En 1754 los aranesos compregueren que ab la ruina de Castell-Leon habían perdut alguns de sos privilegis y solicitaron del Govern de Madrid sa restauració, lo cual l' any següent enviá al ingenyer general Don Joan Martin Zarmeño pera la inspecció; pero aquest no doná importancia alguna á la restauració, informant desfavorablement.

Durant la guerra de la republica francesa y España, en 1792 y següents, fou la Vall assilo y refugi general dels emigrats francesos, passant á aquesta comarca, bisbes, arquebisbes, canonges y altres venerables sacerdots y també prínceps y magnats, essent rebuts tots ab la mes favorable hospitalitat. Pero en 1793 los republicans francesos entraren en la Vall y acudiren las tropas espanyolas á retxasar la invasió; los emigrats se trasladaren al Pallars y altres punts del interior d' Espanya y també á servir en son exércit. Tenim á la vista un document, com un d' aquestos nobles espanyolisat, lo tinent coronel de guardias valonas, després agregat al Estat major de la Seu d' Urgell Don Joseph Due de Sarville ab sas tropas aná á un reconeixement militar per la part de las immediatas Valls de Pallars y li dona las gracias lo Capitá General de Barcelona. En lo present sigle la Vall y sos pobles han sigut teatro de excenas militars sangrentas. En la guerra de la Independencia las tropas de Napoleon ocuparen lo país considerantlo com á seu, encar que després hagueren de restituirlo y depressa al entrar las tropas espanyolas á Fransa ans d' arribar á las portas de Tolosa.

En la primera guerra constitucional tropas lliberales y realistas ocuparen lo país, lliurantse en ella algunas escaramuzas.

En l' any 1829 entrá Gurrea ab los lli-

todos los ataques del sitio; pero hubo de rendirse al fin entregando los fuertes á sus enemigos. No duró mucho la posesion extranjera, porque al hacerse la paz fué devuelto Castell-Leon y todo el país á España despues de medio arruinado.

Establecida por Felipe V una nueva division territorial cesaron los *Tersones* y un gobernador del Valle que residía en Viella fué el juez y capitán á los cuales en lo civil, militar y político presidía pero siguieron al frente de cada pueblo los bailes ó alcaldes y Ayuntamientos.

En 1754 los aranesos comprendieron que con la ruina de Castell-Leon habían perdido algunos de sus privilegios y solicitaron del gobierno de Madrid su restauracion, el cual en el año siguiente envió al ingeniero general Don Juan Martin Zarmeño para la inspeccion; pero este no dió importancia alguna á la restauracion, informando desfavorablemente.

Durante la guerra de la república francesa y España en 1792 y siguientes fué el Valle asilo y refugio general de los emigrados franceses, pasando á esta comarca obispos, arzobispos canónigos y otros venerables sacerdotes, y tambien príncipes y magnates, siendo recibidos todos con la mas favorable hospitalidad. Pero en 1793 los republicanos franceses entraron en el Valle y acudieron las tropas españolas á rechazar la invasion; los mismos emigrados se trasladaron al Pallars y otros puntos del interior de España y aun sirvieron en su ejército. Tenemos á la vista un documento como uno de estos nobles españolizado, el teniente coronel de guardias valonas despues agregado al Estado mayor de Seo de Urgel Don José Due de Sarville con sus tropas fué á un reconocimiento militar por la parte de los inmediatos Valles del Pallars y le dá las gracias por su pericia el Capitán General de Barcelona. En el presente sigle el Valle y sus pueblos han sido teatro de escenas militares sangrientas. En la guerra de la Independencia las tropas de Napoleon ocuparon el país considerándolo como suyo; aunque después hubieron de restituirlo y de prisa al entrar las tropas españolas en Francia antes de llegar á las puertas de Tolosa.

En la primera guerra constitucional tropas liberales y realistas ocuparon el país, librándose en él algunas escaramuzas.

En el año 1829 entró Gurrea con los

berals en la Vall d' Arán pera cambiar la forma de Govern y hagué de retirarse devant de las tropas y voluntaris realistas.

En la segona ó sia en la dels sets anys estigueren oberts á la guerra los pobles passant per primera vegada lo Compte d' Espanya, carlista, ab sas tropas, perseguit per lo general Baró de Mer ab las sehuas lliberals, y tambe 's llibraren algunas petitas batallas. Era llavors governador Jutje Don Pascual Madoz qui contribuí no poch á imprimir lo sentit lliberal en Viella y altres pobles de la Vall, distingintse com á militar Don Francisco Periquet al front de sa columna de voluntaris lliberals. En 1873 y següents fou la Vall dominada per los carlistas que tenian son governador y aduaners. Llavors volgué penetrar é hi penetrá una banda de republicans per dos vegadas; la una fou manada per lo general Pozas, sobre ell y 'ls seus caigué d' improvis lo capitá Don Francisco Cajigós, ab sa companyia de voluntaris lliberals de Ribagorza fentlos presoners á tots y afusellantlos; en l' altra hagueren de retirarse los republicans.

La Vall y sos pobles durant aquestas tres décadas, á pesar de troverse aislat una part del any del resto de la provincia de Lleyda á que pertany desde 1833, per causa de las neus, ha participat del mohiment general progressiu material. Construí una carretera, que comensant en Artías arriba fins al límit ó frontera de Fransa ó punt denominat Pont de Rey; carretera que enllasa ab la de Sant Beat y ferro-carrils francesos. Millora molt los edificis de Viella, Lés y Bosost; y 'ls establiments d' aigües minero-medicinals de Lés y Artías y fundantne altre de nou en Tredós; aigües que poden competir ab las mes celebradas d' Espanya y del extranger. Te varias minas; dos en explotació en Bosost y en Tredós; aquesta última de plom y plata, y varios boschs seculars y pastos naturals que la fan ser la verdadera Suiza de la Província de Lleyda.

Han enlletgit un tant las excelents condicions de pau y seguritat del país la imperdonable acullida que han donat en aquestes derrers anys á dos companyias de jugadors, encar que no s' hajan mesclat en eix joch immoral de la ruleta, per fortuna, cap dels aranesos.

liberales en el Valle de Aran para cambiar la forma de gobierno, y hubo de retirarse ante las tropas y voluntarios realistas.

En la segunda ó sea la de los siete años estuvieron los pueblos abiertos á la guerra pasando por primera vez el Conde de España, carlista, con sus tropas y yendo en persecucion suya el general Baron de Mer con las suyas liberales, y tambien se libraron pequeñas batallas. Era entonces gobernador Juez Don Pascual Madoz quién contribuyó no poco á imprimir el sentido liberal en Viella y otros pueblos del Valle distinguiéndose como militar Don Francisco Periquet al frente de su columna de voluntarios liberales. En 1873 y siguientes fué el Valle dominado por los carlistas que tenían su gobernador y aduaneros. Entonces quiso penetrar y penetró una banda de republicanos por dos veces: la una fué mandada por el general Pozas; sobre él y los suyos cayó de improviso el capitán Don Francisco Cajigós con su compañía de voluntarios liberales de Ribagorza aprisionándolos á todos y fusilándolos; la otra tuvieron que retirarse los republicanos.

El Valle y sus pueblos durante estas tres décadas últimas, á pesar de hallarse aislados una parte del año del resto de la Provincia de Lérida á que pertenece desde 1833, por causa de las nieves, ha participado del movimiento general progresivo material. Construyó una carretera, que principiando en Artías llega hasta el mismo límite ó frontera de Francia ó punto denominado Pont de Rey; carretera que enlaza con la de San Beat y ferro-carriles franceses. Mejora mucho los edificios de Viella, Lés y Bosost; y los establecimientos de aguas minero-medicinales de Lés y Artías y fundando otro nuevo en Tredós; aguas que compiten con las mas celebradas de su clase en España y del extrangero. Tiene varios criaderos minerales, dos en explotacion en Bosost y en Tredós; este último de plomo y plata, y varios bosques seculares y pastos naturales abundantes que le hacen ser la verdadera suiza de la provincia de Lérida.

Han afeado las escelentes condiciones sociales de paz y seguridad del país la imperdonable acojida que han dado en los últimos años á dos compañías de jugadores, si bien no se haya mezclado en ese juego immoral de la ruleta, por fortuna, ningun aranés.

Lo pervindre d' aquesta felis comarca quals privilegis en sa major part respectan tots los governs, se presenta somrient puig se projectan pera ella novas vías de comunicació ab l' interior d' Espanya y Fransa, per lo Pallars y Benasch, vías férreas també que fan augurar, si 's realisan, que sa població será dintre pochhs anys numerosa y rica. Abrassant una extensió de 60 kilòmetros, per ser de la Vall totas sas vertents de la part de Benasch en la provincia de Huesca y del Pallars inclusa la preciosa planura de Betet, te dos seccions de pastos y terras trencadas per la Vila y terme de Viella, essent los de demunt los pastos superiors, y las terras inferiors y viceversa las terras y pastos d' abaix. Poseheix en son origen y curs de mes de 20 kilòmetros lo riu Garona, al cual aflueixen los restants rius, anomenats lo de Tredós, Aguamoire, Balarllar, Negre, que divideix á Viella ab lo Garona, Barracos, Jueus, lo riu de Sant Joan y Portan, ab que uns á la dreta y altres á la esquerra del Garona fertilisan las petites valls de son nom.

La Vall d' Aran constituheix un Jutjat de Primera Instancia de entrada, desde 1835, compost de 27 municipis y jutjats municipals ab son Registre de la Propietat y demés corresponent; te puesto de guardia civil y carrabiners y un oficialat eclesiástich ab 35 pobles.

En 1842 penetrá en la Vall d' Aran ab sa tropa lo general Vanhalen, passant per lo Port de la Bonaigua que es lo millor camí pera entrar en aquell país casi tot l' any, deixant allí variás fitas, en una de las quals hi há una inscripció que ho recorda.

La flora y fauna d' aquest país presenta moltas y selectas varietats de que 's aprofitan tots los anys venint molts francesos á fer colleccions que son enviadas als museos y farmacias del extranger.

Los monts que forman la cordillera pirináica son tots elevats. Lo major es la *Maladetta*, objecte de visions y llegendas. Lo pich mes elevat d' aquest se trova á 4404 metros sobre 'l nivell del mar, cobert de neus perpétuas que han pres un color obscur. Está erizada la *Maladetta* de precipicis vertiginosos, profunditats horribles y sombras espantables; sas petites valls semblan destinadas á assegurar la re-

El porvenir de esta feliz comarca, cuyos privilegios en su mayor parte respetan todos los gobiernos, se presenta riante pues se proyectan para ella nuevas vías de comunicacion con el interior de España y con Francia, por el Pallars y por Benasque, vías férreas tambien que hacen augurar, si se realizan, que su poblacion será dentro de pocos años numerosa y rica. Abrazando una extension de 60 kilómetros, por ser del Valle todas sus vertientes de la parte de Benasque en la provincia de Huesca y del Pallars inclusa la preciosa planicie de Beret, tiene dos secciones de pastos y tierras, cortadas por la Villa y término de Viella, siendo los de encima los pastos superiores y las tierras inferiores y viceversa las tierras y pastos de abajo. Posee en su origen y curso de mas de 20 kilómetros el río Garona, al cual afluyen sus restantes ríos llamados el de Tredós, Aguamoire, Balarllar, Negre, que divide á Viella con el Garona, Barracos, Jueus, el río de San Juan y Portan con que unos á la derecha y otros á la izquierda del Garona fertilizan los pequeños Valles de su nombre.

El Valle de Aran constituye un Juzgado de Primera Instancia de entrada, desde 1835, compuesto de veinte y siete municipios y juzgados municipales con su Registro de la Propiedad y demás correspondiente; tiene puesto de guardia civil y carabineros y un oficialato eclesiástico con 35 pueblos.

En 1842 penetró en el Valle de Aran con sus tropas el general Vanhalen pasando por el Puerto de la Bonaigua, que es el mejor camino para entrar en aquel país casi todo el año, dejando varios hitos en uno de los cuales hay una inscripcion que lo recuerda.

La flora como la fauna de este país presentan muchas y selectas variedades, de que se aprovechan todos los años viniendo muchos franceses á hacer colecciones que son trasladadas á los museos y farmacias del extrangero.

Los montes que forman la cordillera pirináica son todos elevados. El mayor es la *Maladetta*, objeto de visiones y leyendas. Está el pico mas elevado de este á 4404 metros sobre el nivel del mar, cubierto de nieves perpétuas que han tomado un color negruzco. Está erizada la *Maladetta* de precipicios vertiginosos, profundidades horribles y sombras espantables; sus vallecitas parecen destinadas

tenció y á donar mort als que s' atreveix-  
can á penetrar en ellas. Pero comparada ab  
la Maladetta, la Vall gosa de una situació  
y altura practicables, puig la de Bosost es  
de 600 metros sobre 'l mateix nivell. La  
població de la Vall pot elevarse á 12000  
ánimas.

JOAQUIN MANUEL DE MONER.

á asegurar la retencion y dar muerte á los  
que osen penetrar en ellas. Pero compa-  
rado con la Maladetta, el Valle goza de  
una situacion y altura practicables, pues  
la de Bosost es de 600 metros sobre el mis-  
mo nivel. Las poblacion del Valle puede  
elevarse á 12000 almas.

JOAQUIN MANUEL DE MONER.